

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 213

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 12. September  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 12 septembre  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 213

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Austand 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 213

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit dem Konsularbezirk Glasgow. — Relations commerciales  
avec Glasgow. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements  
postaux. / Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/August 1930. — Impor-  
tation et exportation des principales marchandises en janvier/aout 1930.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 2337, d. d. 5. April 1897, von  
Fr. 2900, Pfandprotokoll Bruggen, Bd. 10, Seite 21, lastend auf der Liegen-  
schaft Kat. Nr. 2239, Tobel 12, Bruggen-St. Gallen, und lautend auf Hrch.  
Looser-Bänziger, Ascona (Tessin) (ursprünglich Alb. Kuhn-Bänziger, Ge-  
meindeamann, Nesslau), als Gläubiger, und Johs. Solenthaler, Landwirt,  
Tobel-Bruggen, als Schuldner, und der 3. Schuldbrief von Fr. 1153.75 (ur-  
sprünglich Fr. 2800), d. d. 11. April 1919, Pfandprotokoll St. Fiden, Bd. 27,  
Seite 550, Nr. 112, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 996, Espenmoos-  
strasse 12, St. Gallen O., und lautend auf August Lutz, kant. Schutzaufsichts-  
beamter, St. Gallen, als Gläubiger und Schuldner (ursprünglicher Schuldner:  
Franz Josef Jäger, Stickfabrikant), werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von  
einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen  
vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 378\*)

St. Gallen, den 12. September 1930.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich  
vom 2. September 1930 wurde der vermisste Schuldbrief für ursprünglich  
Fr. 2000, erhöht auf Fr. 5000, lautend auf Edwin Zolliker-Schütz, Seiler,  
Unterstrass, zugunsten der Frau Katharina Schenkel-Ringli, in Stäfa, lastend  
auf einer Liegenschaft in Zürich 6 W, datiert 15. Oktober 1894, als kraftlos  
erklärt. (W 380)

Zürich, den 12. September 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligationen Serie G,  
Nrn. 113 und 114, für je Fr. 500 des Lebensmittelvereins Zürich, datiert  
1. Oktober 1924, verzinslich zu 5% %, mit Halbjahreszinnscheinen fällig  
gewesen am 31. August 1929 und Marchzinnscheinen fällig gewesen am 1. Ok-  
tober 1929, wird aufgefordert, diese Titel binnen 3 Jahren von heute an  
auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist  
würden die Titel samt den Zinnscheinen als kraftlos erklärt werden. (W 381\*)

Zürich, den 12. September 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 3000, datiert  
vom 1. Februar 1904, haftend im V. Rang, Grundbuch der Gemeinde Zo-  
fingen im Nachgang von Fr. 14,950, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel  
binnen einer Frist von 1 Jahr, d. h. bis und mit 30. August 1931, dem unter-  
zeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde.  
Zofingen, den 23. August 1930. (W 349\*)

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der Obligation des Kraftwerkes Laufenburg  
Nr. 06740 von Fr. 1000, mit Coupon per 30. Juni 1930, wird hiermit auf-  
gefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröf-  
fentlichung an gerechnet, dem Bezirksgericht Laufenburg vorzulegen, widri-  
genfalls er kraftlos erklärt wird. (W 348\*)

Laufenburg, den 26. August 1930.

Bezirksgericht.

Die auf der Liegenschaft «Buhurt», des Franz Häller, Waisenvogt,  
Renzligen, Oberkirch, haftende Gült von Fr. 2000. —, angegangen 1. August  
1906, errichtet von Maria Gilli, wird vermisst. Der unbekannte Inhaber hat  
sich gegen Vorweis des Titels innert Jahresfrist bei der unterzeichneten  
Amtsstelle zu melden, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 350\*)

Ruswil, den 30. August 1930.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Dr. V. Winkler.

Der unbekannte Inhaber der Obligation Fr. 1000, 4½ %, Schweiz. Eidgenossenschaft 1915, III. Mobil. Anleihe, Nr. 79754, mit laufenden Coupons und Talon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 347\*)

Bern, den 25. August 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: Jaeggi.

Der unbekannte Inhaber der sechs Inhaber-Obligationen des 4½ % Anleihs der Hypothekarkasse des Kantons Bern, 1915, Nrn. 810, 4263, 16287, 16288, 10484 und 10485, nom. zu je Fr. 1000, nebst 30 Zinscoupons Nrn. 31 bis 60, 1. Oktober 1930 bis und mit 1. April 1945 zu der Obligation Nr. 4263, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 355\*)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: Jaeggi.

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen, 5 %, S. B. B. 1925, 5. Elektr. Anl. Nrn. 78066 und 78067, mit Coupons ab 1. August 1930 ff., à je Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 356\*)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: Jaeggi.

Der unbekannte Inhaber der Fr. 13,000, 4 % Obligationen der S. B. B. von 1912/14, Lit. B, Nrn. 56536/38 à Fr. 1000, Lit. C, Nrn. 307/308 à Fr. 5000, mit Coupons ab 31. Dezember 1930 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 357\*)

Bern, den 1. September 1930. Der Gerichtspräsident III i. V.: Jaeggi.

Es wird vermisst: Lebensversicherungspolice VE 265069 der Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Zürich, lautend auf den Namen des Ernst Thoma-Schmid, in Buchs bei Aarau.

Der unbekannte Inhaber dieser Versicherungspolice wird aufgefordert, dieselbe innert einem Jahr, d. h. bis 6. September 1931, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (W 359\*)

Aarau, den 3. September 1930.

Bezirksgericht.

Il pretore di Lugano-Città, Dr. Giacomo Alberti, sull'istanza dell'Avv. Carlo Censi, esecutore testamentario della successione fu Innocente Gianinazzi, ed in base agli art. 849 e 851 C. O., diffida lo sconosciuto possessore dell'obbligazione di fr. 5000, del Prestito Federale di Mobilitazione VII del 1917, serie D, n° 63773, andata smarrita, a volerla produrre a questa Pretura entro il 20 settembre 1933; sotto comminatoria di ammortizzazione del titolo stesso. (W 379\*)

Lugano, 10 settembre 1930.

Il pretore: Alberti.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 21. August. A.-G. Baugeschäft Wüflingen, in Wüflingen-Winterthur (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1925, Seite 1036). Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Mai 1930 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 200,000 auf die statutarisch vorgesehene Höhe von Fr. 300,000 beschlossen und die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert durch Ausgabe weiterer 200 Namenaktien zu Fr. 500. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde dementsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt also zurzeit Fr. 300,000, zerfallend in 600 voll liberrte, auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500.

10. September. Unter der Firma Immobilien Genossenschaft Rütli in Oerlikon hat sich, mit Sitz in Oerlikon, auf unbeschränkte Dauer am 5. September 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb von Liegenschaften, vorerst von Kat. Nr. 18, Haus zum «Rütli», in Oerlikon, im Flächenmass von 5 a, 80 m<sup>2</sup>, wie auch die Verwaltung und Verwertung durch Umbau, Ueberbauung oder Weiterverkauf zum Zwecke hat. Jede handlungsfähige Person kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstände als Mitglied der Genossenschaft aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilchein im Betrage von Fr. 100 zu zeichnen und einzuzahlen. Die Zahl der Anteilcheine, die der einzelne Genossenschafter erwerben kann, ist unbeschränkt. Der Austritt steht den gewöhnlichen Mitgliedern jederzeit offen; es genügt hierzu eine Erklärung an den Vorstand. Vorstandsmitglieder können nur auf sechsmonatliche Kündigung hin, je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)

Jahres, frühestens aber auf 1. Januar 1932 austreten. Austretende bleiben gewinnberechtigt nach Massgabe der Zahl ihrer Anteilscheine, bis sie diese an bisherige Mitglieder oder an Dritte, die als solche vom Vorstand aufgenommen werden, übertragen haben. Im Todesfall können die Erben bzw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der Reingewinn wird in erster Linie zur Vornahme der nötigen Abschreibungen verwendet. Ueber die Verwendung eines allfälligen Ueberschusses beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Vorstand. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Vorstand kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Eduard Keimer, Kaufmann, von und in Oerlikon, Präsident, und Matteo Bonomo, Baumeister, von und in Dübendorf. Geschäftslokal: Neue Zürcherstrasse 21, in Oerlikon.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

1930. 9. September. Die Firma **F. Müller, Apotheker, Apotheke und Drogerie**, in Lyss (S. H. A. B. Nr. 311 vom 16. Dezember 1909, Seite 1945), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Apotheke und Drogerie. — 9. September. Inhaber der Firma **Johann Baptist Hensler**, in Lyss, ist Johann Baptist Hensler, von Einsiedeln und Bern, in Lyss. Apotheke und Drogerie.

##### Bureau Bern

Restaurant. — 8. September. Inhaber der Firma **Ernst Fähndrich**, in Bern, ist Ernst Carl Fähndrich, von Liesberg (Amt Laufen), in Bern. Betrieb des Restaurant zu Webern, Gerechtigkeitsgasse 68.

9. September. **Wohnungsbaugenossenschaft Wytenbachstrasse**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 269 vom 23. Oktober 1920, Seite 2019). Aus dem Vorstand ist das Mitglied Eugen Hirt ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. Eine Ersatzwahl hat nicht stattgefunden.

Zimmergeschäft. — 9. September. Inhaber der Firma **Hans Linder**, in Bern, ist Hans Linder, von Reichenbach b. Frutigen, in Bern. Zimmergeschäft. Lentulusstrasse 61.

9. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Käserigenossenschaft Wäsel bei Utzigen**, mit Sitz im Wäseli (Gemeinde Vechigen) (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1927, Seite 1063), hat in der Hauptversammlung vom 5. April 1929 am Platze der ausgetretenen Gottfried Schmutz, Präsident, Walter Schmutz, Vizepräsident, Johann Rentsch, Beisitzer, neu gewählt: als Präsident: Karl Reber, bisher Beisitzer; als Vizepräsident und Kassier: Fritz Schmutz, von Vechigen, Landwirt, in Arni; als Beisitzer: Alfred Schmutz, von Vechigen, Landwirt, im Widiboden (Vechigen), und Jakob Ramseyer, von Hasle b. Lützelflüh, Landwirt, in Bangerten (Vechigen). Die rechtsverbindlichen Unterschriften für die Genossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Gottfried und Walter Schmutz sind erloschen.

9. September. **Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société Anonyme Chocolat Tobler) (Società Anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited)**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1929, Seite 2082). Comm. Dott. Vittorino Gervasio, Industrieller, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, ist aus dem Verwaltungsrat der Gesellschaft ausgeschieden. Emil Steinmann ist als Mitglied des Direktions-Kollegiums der Gesellschaft infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

9. September. **Chocolat Tobler Holding Co., Aktiengesellschaft (Chocolat Tobler Holding Co. Société Anonyme) (Chocolat Tobler Holding Co. Società Anonima) (Chocolat Tobler Holding Co. Limited)**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 162 vom 15. Juli 1930, Seite 1498). Aus dem Verwaltungsrat der Gesellschaft ist ausgeschieden Comm. Dott. Vittorino Gervasio, Industrieller, italienischer Staatsangehöriger, in Turin.

Banschlosserei usw. — 9. September. Die Firma **E. Niederhauser, Ban- und Kunstschlosserei**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1914, Seite 1954), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «E. Niederhauser Söhne & Cie.», in Bern.

Walter Niederhauser, Hermann Niederhauser und Frau Anna Niederhauser geb. Wegmüller, alle von und in Bern, haben unter der Firma **E. Niederhauser Söhne & Cie.**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1930 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Niederhauser», in Bern. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Walter und Hermann Niederhauser, Kommanditärin ist Frau Anna Niederhauser geb. Wegmüller mit einer Einlage von Fr. 25,000. Eisenbauwerkstätte, mechanische Ban- und Kunstschlosserei und Fabrikation von Spezialartikeln. Gesellschaftsstrasse 30.

Café. — 9. September. Die Firma **Alfred Horn, Café-Restaurant zu Webern**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1927, Seite 2308), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

##### Bureau Biel

Mercerie, Quincaillerie usw. — 8. September. Die Firma **Jules Müller & Söhne, Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 279 vom 21. November 1919, Seite 2041), hat in der Generalversammlung vom 6. September 1930 ihre Statuten revidiert. Sie hat das Aktienkapital von Fr. 450,000 reduziert auf Fr. 300,000 durch Annullierung von 30 Aktien zu Fr. 5000. Das Aktienkapital beträgt somit nun Fr. 300,000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 5000. Infolge Todes sind die Kollektivunterschriften von Albert Müller und Gottlieb Lüthi erloschen.

##### Bureau Burgdorf

Comestibles, Kolonialwaren usw. — 9. September. Inhaberin der Firma **Stoessel-Lanz**, in Burgdorf, ist Lina Rosa Stoessel geb. Lanz, gütlich getrennte Ehefrau des Gottfried Paul Stoessel, von Bärenswil (Zürich), in Burgdorf. Die Inhaberin erteilt Einzelprokura an ihren Ehemann Gottfried Paul Stoessel, von Bärenswil, in Burgdorf. Comestibles, Delikatessen und Kolonialwaren. Schmiedengasse 8.

##### Bureau Fraubrunnen

8. September. Die **Dampf-Dreschgenossenschaft Hindelbank, Fraubrunnen und Bucheggberg**, in Fraubrunnen (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1929, Seite 1055), hat in ihrer Generalversammlung vom 22. August 1930 die Statuten revidiert, wobei folgende eintragungspflichtige Punkte (Art. 680 O. R.) eine Abänderung erfahren haben: Die Firma lautet nun **Dreschgenossenschaft Hindelbank-Fraubrunnen**. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Das Anteilscheinkapital, das sich aus Anteilscheinen zu Fr. 125 zusammensetzt, ist der Höhe nach unbestimmt und es wurde die persönliche und solidarische Haftung der Mitglieder für die Verpflichtungen der Genossenschaft neu in den Statuten niedergelegt. Die Haftung ist im Sinne von Art. 689 O. R. eine subsidiäre. Der von der Generalversammlung gewählte Vorstand besteht aus Präsident, Sekretär, Kassier und zwei oder vier Beisitzern. Der Vizepräsident wird vom Vorstand aus der Mitte der Beisitzer gewählt. Die Amtsdauer beträgt wie bisher 2 Jahre. Die Vertretung nach aussen wird ausgeübt durch den Präsidenten oder Vizepräsidenten mit dem Sekretär, kollektiv zu zweien. Der Kassier ist zugleich Verwalter der Genossenschaft. Der übrige früher publizierte Teil der Statuten bleibt inhaltlich unverändert. In den Vorstand sind gewählt worden mit Amtsdauer bis 10. Mai 1931: Präsident: Jakob Iseli-Stämpfli, Landwirt, von und in Grafenried, bish.; Sekretär: Paul Messer-Schlup, von Zauggenried, Landwirt, in Iffwil, bish.; Kassier: Alfred Gerber-König, von Langnau i. E., Wirt, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, bish.; Beisitzer: Johann Huber, von Krauchthal, Landwirt, im Schweizerboden zu Urtenen, bish.; Fritz Luder, von Büren z. Hof, Landwirt, beim Denkmal in Büren z. Hof, bish.; Johann Jak. Niklaus, Landwirt, von und in Hindelbank, neu; Rudolf Messer-Thomi, von Zauggenried, Landwirt, in Hindelbank, neu. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt: Rudolf Messer-Thomi, obgenannt.

##### Bureau Trachselwald

Eisen, Geschirrwaren, Kohlen usw. — 9. September. Inhaber der Firma **Albert Schöni**, in Lützelflüh, ist Albert Schöni, von Sumiswald, in Lützelflüh. Handel mit Eisen, Geschirrwaren, Beschlägen, landwirtschaftlichen Artikeln und Kohlen. In Lützelflüh-Unterdorf.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Papier, cartonnage, etc. — 1930. 2 septembre. Aux termes d'acte notarié Paul Blanc, à Fribourg, du 19 juillet 1930, la société anonyme **Joseph Thürler & Cie., Société anonyme (Joseph Thürler & Cie., Aktiengesellschaft)**, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 10 septembre 1930, n° 211, page 1865), a abrogé ses statuts du 11 avril 1928 et adopté de nouveaux statuts. Les faits publiés ont été modifiés comme suit: La société a pour but la fabrication et l'impression de papiers et de cartonnages, l'achat et la vente des dits produits, ainsi que de matériel de bureau et d'articles analogues, enfin la représentation et des opérations en commission dans les branches similaires. La société peut, moyennant décision de l'assemblée, créer des succursales, tant en Suisse qu'à l'étranger et participer à d'autres entreprises. Les publications de la société se feront dans la Feuille officielle suisse du commerce. Alexandre Pilloud a cessé d'être membre du conseil d'administration de la société. Sa signature est éteinte et radiée. A été élu à sa place Jean Scherrer, de Bâle, commerçant, à Berne, lequel est élu, en outre, président du dit conseil. Joseph Thürler (déjà inscrit comme membre du conseil) est désigné comme administrateur-délégué. Chacun d'eux engagera valablement la société par sa signature individuelle.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

1930. 10. September. **Switana Uhren-Aktiengesellschaft (Compagnie des Montres Switana S. A.) (Switana Watch Co. Ltd.)**, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen, mit Sitz in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1929, Seite 575). Aus dem Verwaltungsrat ist Werner Obrecht ausgetreten. Seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. In der Generalversammlung vom 24. Mai 1930 wurde ohne Unterschriftsberechtigung neu in den Verwaltungsrat gewählt F. Emanuel Huguenin, von Le Locle, Fabrikant, in Biel. Der Verwaltungsrat wählte in seiner Sitzung vom 24. Mai 1930 Dr. Paul Bloch zu seinem Vizepräsidenten und erteilte ihm zugleich das Recht zur Einzelzeichnung für die Firma.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Wirtschaft. — 1930. 8. September. Die Firma **Baumgartner-Gottstein**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 19. August 1927, Seite 1502), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

8. September. In der Aktiengesellschaft **Vacuum Oil Company Société anonyme Française**, in Paris, mit Zweigniederlassung in Basel, wurde zu einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates ernannt Philipp Berard, englischer Staatsangehöriger, in Paris. Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Egli ist erloschen. Zum Geschäftsführer der Filiale Basel mit Einzelunterschrift wurde ernannt Ernst Fatzer, von Romanshorn, in Basel.

Harmoniums, Pianos usw. — 8. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. C. Schmidtman & Co.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1929, Seite 50), Spezialhaus für Harmoniums und Pianos etc., hat sich infolge Todes des Ernst Carl Schmidtman-Kägi aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schmidtman & Co.», in Basel.

Witwe Elisabeth Schmidtman-Kägi und Heinrich Eggenberger-Tanner, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Schmidtman & Co.**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit der Eintragung im Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. C. Schmidtman & Co.» übernimmt. Die Firma erteilt Prokura an Albert Honegger, von Dürnten (Zürich), in Basel. Harmonium- und Piano-Spezialhaus. Reparaturwerkstätte. Musikalienverlag. Socinstrasse 27.

Champagnerweine. — 9. September. Die Firma **Mitnik-Gauss**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 103 vom 5. Mai 1930, Seite 951), Vertrieb von französischen Champagnerweinen etc., ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

10. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Lagerhäuser Aktiengesellschaft Basel», in Basel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1929, Seite 104), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. September 1930 aufgelöst und tritt in Liquidation unter der Firma **Lagerhäuser Aktiengesellschaft Basel** in Liq. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift ist das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Joseph Braun ernannt worden.

Finanzielle Beteiligungen usw. — 10. September. Unter der Firma **Arsuma A. G.** bildet sich, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft. Sie hat zum Zweck die finanzielle Beteiligung an Konzernen und anderen Unternehmungen. Die Statuten sind am 30. August 1930 festgesetzt worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern; zurzeit gehören ihm an: Theophil Speiser-Riggensbach, Bankier, von und in Basel, als Präsident, und Dr. Adolf Heinrich Reginald Wach, Jurist, von Wilderswil (Bern), in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Kaufhausgasse 7.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Gasthof usw. — 1930. 10. September. Inhaber der Firma **Franz Lehner**, in Schaffhausen, ist Franz Xaver Lehner, von und in Schaffhausen. Gasthof und Restaurant. Vorstadt 69, «zum Adler».

10. September. **Continental Forst-Industrie A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 11 vom 14. Januar 1927, Seite 79). Der Verwaltungsrat hat **Heinrich Hoffmann**, Kaufmann, von und wohnhaft in Wien, zum Direktor ernannt und an diesen die rechtsverbindliche Einzelunterschrift erteilt.

Verwaltung von Vermögenswerten usw. — 10. September. Die **Fides A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1927, Seite 1834), hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 2. September 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung getroffen: Die Verwaltung besteht aus 1—5 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist **Walter Elsener** infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Unterricht. — 1930. 8. September. Inhaber der Firma **Dr. Eckhoff, Prof. Geheimrat, Buchs**, in Buchs, ist Prof. Dr. Karl Eckhoff, Geheimrat, deutscher Staatsangehöriger, in Feldkirch (Vorarlberg). Einzelunterricht durch Korrespondenzkurse als Repetitor; am Bahnhof Buchs. Die Firma erteilt Prokura an **Paul Kalberer**, von Mels, in Buchs.

Photohaus. — 8. September. Inhaber der Firma **Xaver Zubler**, in Weesen, ist Xaver Zubler, von Oberwil (Aargau), in Weesen. Photohaus; Flystrasse.

8. September. **Automobilgenossenschaft Mührlüti-Mosnang-Bütschwil**, Genossenschaft, mit Sitz in Mührlüti (Gemeinde Mosnang) (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1927, Seite 454). Der bisherige Aktuar **Jacob Breitenmoser-Voegtli** und **Julius Graf** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. An Stelle der Genannten sind neu in den Vorstand gewählt worden: **Jacob Widmer**, Wirt, von Mosnang, in Dreien-Mosnang, Aktuar, und **Albert Jud**, Kassier, von Kirchberg, in Bütschwil. Der bisherige Präsident **Heinrich Haab** ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber weiter Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten bestimmt: das bisherige Vorstandsmitglied **Albert Kläger**, Gemeindeamann, von und in Mosnang. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

8. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Rabatt-Verein Rheineck und Umgebung**, in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1914, Seite 168), hat in der Hauptversammlung vom 30. März 1921 eine Statutenrevision durchgeführt, wonach der Vorstand statt aus 5 nunmehr aus 7 Mitgliedern besteht. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. **Siegfried Bollag**, Aktuar; **J. Wacker-Stacher**, und **Hermann Müller** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. An Stelle der Genannten sind neu in den Vorstand gewählt worden: **Oskar Lampert**, Kaufmann, von Oesterreich, Präsident; **Hans Wacker**, Kaufmann, von Bottighofen (Thurgau), Aktuar; **Fritz Nef**, Kaufmann, von Urnäsch; **Otto Indlekofer**, Konditor, von Teufen (Appenzell A.-Rh.); diese sind wohnhaft in Rheineck, und **Konrad Vögel**, Bäcker, von Neuwilten (Thurgau), in Thal. **Konrad Zingerli** ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Schlosserei, Installationen usw. — 9. September. Inhaber der Firma **Jean Hämmerli, Schlosserei**, in Weesen, ist Jean Hämmerli-Hersche, von und in Weesen. Schlosserei, Installationen, Velos; beim Bahnhof.

9. September. Inhaber der Firma **Baumberger, Eisenwaren**, in Goldach, ist **Oskar Baumberger**, von Matzingen (Thurgau), in Goldach. Eisenwaren und Haushaltsartikel; Hauptstrasse 5.

9. September. Der Inhaber der Firma **Karl Messmer, Mülerei und Getreidehandlung**, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 211 vom 11. September 1925, Seite 1548), erweitert die Firma in **Karl Messmer, Mühle-Lagerhaus Degersheim**.

Veredlung von Textilien. — 9. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Aktiengesellschaft J. & J. Bruggmann**, in St. Gallen W (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Juni 1928, Seite 1123), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 4. September 1930 Art. 1 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei die Firma wie folgt abgeändert: **Aktiengesellschaft J. & J. Bruggmann Wattwil**. Gleichzeitig wurde der Sitz der Gesellschaft nach **Wattwil** verlegt. **Hans Kunz** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Möbelhandlung. — 9. September. Die Firma **Ernst Schneebeli**, Möbelhandlung, in Wil (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1926, Seite 1063), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

9. September. Die Firma **Göldi-Kobler, mech. Strickwarenfabrik Rütli Rhtl**, mechanische Strickwarenfabrik, in Rütli (Rheintal) (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1929, Seite 1163), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 8. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bank in Menziken** (Banque de Menziken), mit Sitz in Menziken (S. H. A. B. 1928, Seite 483), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 10. Februar 1930 den § 40 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch jedoch die publizierten Tatsachen keine Veränderung erleiden. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 1930 hat die Gesellschaft ihr Grundkapital von bisher Fr. 1,750,000, eingeteilt in 8750 Inhaberaktien zu Fr. 200, durch Ausgabe von 2500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 200 auf Fr. 2,250,000 erhöht. Der § 4 der Statuten ist entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt somit Fr. 2,250,000, eingeteilt in 11,250 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 200, welche voll einbezahlt sind. **Gotthieb Gautschi** ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Schuhreparaturen. — 8. September. Die Firma **Werner Lang, Schuhreparatur-Werkstätte**, in Kölliken (S. H. A. B. 1928, Seite 1268), erteilt Einzelprokura an **Paul Martin**, von Genf, in Kölliken.

Fuhrhalterei. — 10. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Heimgartner, Fuhrhalterei**, in Baden (S. H. A. B. 1928, Seite 1982), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Eugen Heimgartner».

Inhaber der Firma **Eugen Heimgartner**, in Baden, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist **Eugen Heimgartner**, von Fislisbach, in Baden. Die Firma erteilt Einzelprokura an **Frau Karly Heimgartner**, von Fislisbach, in Baden. Fuhrhalterei. Mellingerstrasse 126.

Manufakturwaren. — 10. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Vonaesch, Manufakturwarenhandlung**, in Lenzburg (S. H. A. B. 1916, Seite 1130), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 10. September. Unter der Firma **Chepro Lenzburg Aktiengesellschaft (Chepro Lenzbourg S. A.)** hat sich, mit Sitz in Lenzburg, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten datieren vom 3. September 1930. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, seine Vertretungsbefugnisse oder einen Teil derselben an einen oder mehrere Dritte, welche nicht Mitglieder der Gesellschaft zu sein brauchen, zu delegieren. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus 2 Mitgliedern. Als solche wurden gewählt: **Eduard Frey-Wilson**, Fabrikant, von und in Aarau, und **Siegfried Hirzel**, Kaufmann, von und in Lenzburg. Geschäftslokal: Burghalde Nr. 345.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1930. 9. September. Die **J. J. Müller, Metallwaren-Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1930, Seite 1085), hat ihre Zweigniederlassung in **Romanshorn** (S. H. A. B. Nr. 152 vom 2. Juli 1927, Seite 1224), aufgehoben.

9. September. **Steckborn Kunstseide A.-G.**, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1930, Seite 1461). Die Prokura des **Albert Buchter** ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Echallens

Scierie, articles de bois. — 1930. 9 septembre. Le chef de la maison **Lucien Delacrétaç, à Echallens**, est **Lucien fils de Julien Delacrétaç, de La Praz et Yvorne**, domicilié à Echallens. Scierie et fabrication d'articles de bois.

##### Bureau de Lausanne

4 septembre. Sous la raison sociale **Société anonyme d'échanges commerciaux (S. A. D. E. C.)**, il est créé, suivant statuts du 30 août 1930, une société anonyme qui a son siège à Lausanne et qui a pour but tous échanges commerciaux entre les pays d'Europe, notamment la Suisse, et les pays de l'Amérique du Sud; elle pourra faire toutes opérations d'achats et de vente, même immobilières, et s'intéresser à toutes entreprises commerciales, industrielles et financières de n'importe quel pays en rapport avec ses propres affaires. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 50,000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs; pour le cas où l'assemblée générale ne désigne qu'un seul administrateur, celui-ci engage alors la société par sa seule signature. Le conseil peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à l'un de ses membres, lequel prend alors le titre d'administrateur-délégué et engage la société par sa signature individuelle. Pour la première période, ont été nommés administrateurs: **Albert Paillard**, industriel, de et à Ste-Croix; **Félix Joseph**, commerçant, de Ste-Croix, à Lausanne, et **José Lightowler-Stahlberg**, commerçant, de la République Argentine, à Lausanne. Ce dernier a été nommé président et désigné en qualité d'administrateur-délégué. Les deux autres administrateurs signent collectivement entre eux. Bureau de la société: Chemin Vinet 16.

##### Bureau de Morges

Tissus, confections. — 17 juillet. Le chef de la maison **William Nicole, à Morges**, est **William-Ernest Nicole, de Neuchâtel et Rochefort**, domicilié à Morges. Tissus et confections. Grande Rue n° 67.

Café. — 10 septembre. La maison **Thévoz-Marcuard, à Lausanne** (F. o. s. du c. du 5 novembre 1919), titulaire: **Gustave Thévoz, de Missy**, domicilié maintenant à Morges, transfère son domicile commercial à Morges. La raison sociale sera dorénavant **Gustave Thévoz**. Exploitation d'un Café, Grande Rue n° 93.

##### Bureau de Nyon

Fers, fontes et métaux. — 9 septembre. **Tavelli et Bruno S. A.**, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 22 février 1930, page 398). Dans leur assemblée générale du 26 juin 1930, les actionnaires ont appelé en qualité d'administrateur: **Ferdinand Tavelli, de Trasquera (Italie)**, à Genève, industriel, qui engagera la société par sa signature individuelle. La société a en outre conféré la procuration à **Walter Emmel, de Bâle**, à Nyon, qui engagera la société par sa signature individuelle.

#### Wallis — Valais — Vallese.

##### Bureau de Sion

1930. 20 août. La raison **Société des Carrières de Chippis Adolphe Zufferey et Cie.**, société en nom collectif, à Sierre, exploitation de la carrière dite **Mutti** (F. o. s. du c. n° 86 du 5 mars 1906, page 342), est radiée d'office ensuite du départ d'**Emile et Henri Bontemps** et du décès de **Marcellin Zufferey** et de **Adolphe Zufferey**, l'exploitation du commerce ayant cessé.

9 septembre. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de l'ordonnance du Département de justice et police du canton du Valais du 2 septembre 1930, en sa qualité d'Autorité de surveillance du registre du commerce:

a) en vertu de l'art. 16 de l'ord. II révisée et complétant le règlement sur le registre du commerce du 6 mai 1890 sur le registre du commerce et la feuille officielle suisse du commerce:

1. Société anonyme des carrières de Quartz à Chippis en liquidation, dont le siège est à Chippis (F. o. s. du c. n° 120 du 11 mai 1920, page 883), exploitation de carrières de quartz.

2. Association du journal le Valais S. A., société anonyme, dont le siège est à Sion (F. o. s. du c. n° 16 du 21 janvier 1924, page 111), édition d'un journal valaisais conservateur, etc.

3. L'Anthracite, société anonyme, dont le siège est à Sion (F. o. s. du c. n° 253 du 6 octobre 1913, page 1796), exploitation et vente de l'anthracite et de produits similaires.

b) en vertu de l'art. 25 du règlement du 6 mai 1890:

1. Chauffages centraux. — Matthier, Schaer et Valloton, société en nom collectif dont le siège est à Sierre, installations de chauffages centraux (F. o. s. du c. n° 103 du 1<sup>er</sup> mai 1919, page 745). Cette raison est radiée ensuite de la cessation du commerce et du décès de l'associé Matthier.

2. Société vinicole de Sierre C. de Sépibus, Rey et Cie., société en nom collectif dont le siège est à Sierre, commerce de vins du pays (F. o. s. du c. n° 21 du 26 février 1887, page 160). Cette raison est radiée d'office ensuite du décès des sociétaires César de Sépibus, Candide Rey, Gaspard de Chastonay, Gaspard Meyer, Michel Zufferey, Jean-Arnold-Louis Antille, Charles de Preux, Pierre-Antoine Masserey, Jules de Preux, Jean Berclaz, Zacharie Zufferey, et de cessation de commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de la Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1930. 2 septembre. Julcs Hirsch et Jacques Hirsch ont cessé d'être administrateurs de la Société Anonyme des Usines Fils de Achille Hirsch et Co, fabrication d'horlogerie, ayant siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 6 mars 1920, n° 57, et 23 février 1926, n° 44). Leurs signatures sont éteintes. Ils sont remplacés par Edouard Schupbach, avocat, originaire de Neuchâtel et Arni (Berne), en qualité de secrétaire du conseil d'administration, et Werner Baertschi, comptable, originaire de Sumiswald et La Chaux-de-Fonds, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds. Edgar Bichsel, désigné comme président du conseil, continue comme par le passé des fonctions d'administrateur et la société reste engagée par la signature collective de deux administrateurs. Charles Jung-Leu a cessé d'être directeur, sa signature est radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

Epicierie, primeurs, etc. — 1930. 8 septembre. La raison Paul Kessi, commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 3 juin 1922, page 1078), est radiée ensuite de remise de commerce.

Joaillerie, brillants, etc. — 8 septembre. La raison M. Abbt, commerce de joaillerie, brillants et perles fines, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 30 août 1927, page 1559), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Epicierie, droguerie, etc. — 8 septembre. La société en nom collectif Fillard et Saugy, commerce d'épicerie, droguerie et primeurs, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 février 1925, page 321), est déclarée dissoute depuis le 11 juin 1929. L'actif et passif sont repris par l'associé « Edouard Saugy », à Plainpalais (F. o. s. du c. du 19 juin 1929, page 1282), la raison est radiée.

8 septembre. Société immobilière des Pâquis, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1921, page 2352). Emile Borloz, commis, de Genève, à Plainpalais, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement d'Arthur Bovet, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Siège social actuel: 18, rue de la Corratierie (régie E. et B. Naef).

Toutes affaires se rattachant à l'exploitation de chemins de fer, tramways, etc. — 8 septembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Adrien Picot, notaire, à Genève, la Société Internationale Isothermos S. A., société anonyme ayant jusqu'ici son siège à Fribourg (F. o. s. du c. du 21 novembre 1929, page 2303), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1930, transféré son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur divers autres points. La durée de la société est illimitée. La société a pour objet toutes affaires se rattachant à l'exploitation de chemins de fer, tramways et autres moyens de transports et toutes opérations de représentations y relatives, tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment: L'industrie et le commerce des boîtes à huile dites Isothermos. La construction de tout matériel se rattachant à l'exploitation de chemins de fer, tramways ou autres et de toutes opérations de représentation y relatives. La création, l'acquisition, la vente, l'exploitation de tous établissements industriels et commerciaux et spécialement l'exploitation de l'établissement ci-après apporté. L'achat, la vente, l'échange, la location, la prise à bail à court et à long terme, avec ou sans promesse de vente de tous immeubles, propriétés et terrains, leur mise en valeur et leur exploitation. La prise et l'acquisition de tous brevets, licences, procédés et marques, leur exploitation, leur cession ou leur apport, la concession de toutes licences d'exploitation. La participation à toutes entreprises ou opérations relatives aux objets ci-dessus, soit par souscription, achat de titres ou droits sociaux, soit par voie de coopération technique soit encore de toute autre manière. La constitution ou création d'autres sociétés, souscription à tout ou partie du capital de ces sociétés, apports de tout ou partie du capital de ces sociétés, apports de tout ou partie de ses biens et droits et, d'une façon générale, toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières nécessaires ou utiles à la réalisation et au développement des affaires sociales. Le capital social est de fr. 1,500,000, divisé en 15,000 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les publications de la société ont lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 15 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs ou par celle d'un administrateur et d'un directeur ou d'un chef de service à moins d'une délégation spéciale du conseil à un seul administrateur, ou tout autre mandataire. Le conseil actuel est composé de 5 membres en les personnes de: Alfred de Bac, industriel, citoyen hongrois, demeurant à Genève, président; Pierre Laran, ingénieur, citoyen français, demeurant à Genève, administrateur-délégué; Max Baur, industriel, originaire de Zurich, demeurant à Genève, administrateur-directeur; Georges Eveno, ingénieur, citoyen français, demeurant à Paris, et Georges Grandjean, banquier, citoyen français, demeurant à Paris. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président Alfred de Bac, la signature individuelle de l'administrateur-délégué Pierre Laran, la signature individuelle de l'administrateur-directeur Max Baur et la signature collective de deux autres administrateurs. Siège social: 1, rue du Rhône.

8 septembre. La Fondation des logements salubres et à bon marché de Chambésy, établie à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1915, page 190), a été dissoute par décision de sa commission administrative du 21 octobre 1929, approuvée par arrêté du conseil d'Etat du 14 juin 1930. Sa liquidation étant terminée, son inscription est radiée.

8 septembre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Edmond-Charles Binet, notaire, à Genève, le 3 septembre 1930 et statuts à la même date y annexés, il a été constitué sous la dénomination de «Sogefi» Société de Gestion Financière, une société anonyme ayant pour objet d'effectuer, dans le cadre d'une société Holding, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participation avec des tiers, toutes opérations mobilières et immobilières, commerciales, industrielles et financières. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil composé de 2 à 5 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de tous les administrateurs. Les administrateurs sont: Richard Meier, président, employé de banque, de Schaffhouse, aux Eaux-Vives; Marius Sandoz, secrétaire, employé de banque, de Genève, au Petit-Saconnex, et Albert Schlatter, employé de banque, de Schaffhouse, au Petit-Saconnex. Siège social: Rue de la Confédération n° 2.

Commission et représentation en fourrures, etc. — 9 septembre. La maison Georges Pontet, à Genève (F. o. s. du c. du 12 janvier 1923, page 88), modifie l'indication de son genre d'affaires qui devient: Commission et représentation en fourrures, nouveautés et articles divers.

Phonographes, appareils de T. S. F., etc. — 10 septembre. Le chef de la maison Lucie Chaikin, à Genève, est Madame Louise dite Lucie Chaikin, née Weil, de nationalité russe, domiciliée à Genève, mariée sous le régime de la séparation de biens avec Samuel Chaikin. Commerce de phonographes et appareils de T. S. F. et nouveautés électriques, à l'enseigne: «Au Disque d'Or». 7, Rue Pécolat.

Restaurant. — 10 septembre. La raison Ernest Moser, exploitation d'un restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 7 avril 1930, page 745), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

10 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire en date du 9 septembre 1930, la Société Square des Tranchées D, société anonyme ayant son siège aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 23 mai 1928, page 1013), a nommé Madame Léonie Bois, née Bertholon, sans profession, des et aux Eaux-Vives, seul administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Joseph Rubin, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

10 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire en date du 2 septembre 1930, la Société de l'Immeuble Rue Richemont n° 17, société anonyme ayant son siège au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 27 juillet 1922, page 1478), a nommé Mademoiselle Corona dite Cadi Bassi, téléphoniste, de nationalité italienne, à Genève, membre de son conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Nicodème Bassi, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

## II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

### Streichungen — Radiations — Cancellazioni

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

1930. 8 septembre. Les inscriptions ci-après sont radiées d'office:

a) ensuite décès:

Fréd. L. Giauque-Monet, horloger, au Locle (F. o. s. du c. du 29 mai 1883, n° 78).

Fréd-Aug<sup>e</sup> Othenin-Girard-Luthy, atelier de sertissages, au Locle (F. o. s. du c. du 16 juillet 1883, n° 104).

b) ensuite de départ:

Emile Cartier, monteur de boîtes, au Locle (F. o. s. du c. n° 102 du 23 avril 1894).

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Handelsbeziehungen mit dem Konsularbezirk Glasgow

Herr Max Graf, Verweser des Konsulats in Glasgow ist bereit, Freitag, den 19. September 1930 auf der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zürich allfälligen Interessenten von Industrie und Handel der Schweiz, Auskünfte über die Geschäftslage und namentlich über die Handelsbeziehungen mit seinem Konsularbezirk zu erteilen.

Anmeldungen für die Besprechungen sind umgehend, mit genauer Angabe der Wünsche an die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bärenstrasse 10, Zürich, einzusenden. Um den weitesten Kreisen die Teilnahme zu ermöglichen, können Anfragen auch schriftlich gestellt und beantwortet werden.  
213. 12. 9. 30.

### Relations commerciales avec Glasgow

M<sup>r</sup> Max Graf, remplaçant du Consul de Suisse à Glasgow, sera vendredi le 19 septembre 1930 au siège de Zurich de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, à la disposition des industriels et commerçants suisses désireux de le consulter sur les conditions économiques de la région de Glasgow et sur les relations commerciales entre ce district consulaire et la Suisse.

Les intéressés sont invités à se mettre en rapport immédiat avec l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, 10, Rue de la Bourse, Zurich, en indiquant la nature des questions à traiter.

Les demandes de renseignements peuvent également être envoyées par écrit à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale qui transmettra ensuite la réponse obtenue du Consul.  
213. 12. 9. 30.

### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinskungskurse vom 12. September an — Cours de réduction à partir du 12 septembre  
Belgien Fr. 71. 95; Dänemark Fr. 138. 10; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 85; Frankreich Fr. 20. 25; Italien Fr. 27. 05; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 60; Oesterreich Fr. 72. 85; Polen Fr. 57. 85; Schweden Fr. 138. 60; Tschechoslowakei Fr. 15. 31; Ungarn Fr. 90. 35; Marokko Fr. 20. 25; Grossbritannien Fr. 25. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-August — 1930 — Janvier-Août

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

		I. Einfuhr — Importation			Janvier-Août				
		Nettogewicht			Poids net				
		1913	1929	1930	1913	1929	1930		
<b>Nahrungs- und Genussmittel *)</b>									
1 Weizen	q	3 257 089	3 379 746	2 807 741	399a Hanfgeknüpf	q	1 268		
3 Hafer	q	1 182 931	981 005	1 237 620	400/404 Lein-, Hanf- u. Jutegeknüpf, gebil.	q	3 464		
4 Gerste	q	79 876	880 342	492 597	405 Jutegeknüpf, roh	q	22 061		
5 Reis in Hülzen od. enthülst	q	88 816	81 177	79 884	411a Lein-, Hanf- u. Jutegeknüpf, gebil., etc.	q	1 919		
12 — geschält	q	26 453	28 831	22 834	<b>Seide</b>				
7 Mais	q	768 395	678 168	608 882	434 Seidenahfälle	q	14 426		
15 Malz	q	362 632	361 291	403 625	435 Peignés	q	9 144		
16 Backmehl in Säcken	q	250 969	2 329	2 452	436 Grège	q	4 557		
23/24b Obst, frisch	q	109 877	184 753	209 286	438a Organsin	q	9 273		
33/34 Trauben, getrocknete	q	1 116	4 785	4 910	438b Trame	q	4 859		
35 Kastanien	q	2 164	6 041	3 821	446a/b Kunstseide	q	1 482		
36a Zitronen	q	104 394	40 373	48 974	447b Seidenwaren am Stück	q	1 557		
36b Orangen	q	129 424	174 719	174 719	449 Bänder	q	412		
40ab Gemüse, frisch	q	326 120	364 882	418 105	<b>Wolle</b>				
45 Kartoffeln	q	431 304	464 410	369 151	455 Wolle, roh	q	34 487		
54 Kaffee, roh	q	68 284	85 885	91 877	457 Kammmzug	q	7 604		
61 Kakaobohnen	q	70 804	71 635	58 512	462/463 Kammgarn, roh	q	5 313		
62 Kakaobutter	q	11 447	11 185	10 096	467/468 Kammgarn, geflecht etc.	q	2 333		
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	q	1 596	1 529	1 552	470 Wollgarn für den Detail	q	2 302		
67 Melasse und Sirup	q	25 938	32 168	24 715	474 Wollgewebe, geflecht etc., schwarz	q	8 146		
68a Rohzucker	q	84 706	78 779	78 779	475b — — — — — leichte	q	7 831		
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	q	531 366	876 710	902 010	<b>Andere Textilwaren</b>				
68c Stampf- (Pflé-) Zucker	q	30 413	32 068	32 068	496/497 Perle- und Buffelhaare	q	3 278		
69/70 Zuck. l. Htt. etc., Zuck., gesch.	q	246 213	8 075	14 558	508a Geflechte (Tressen), roh	q	6 234		
71 Honig	q	2 372	1 669	1 162	516 Kautschuk, roh und Abfälle	q	1 204		
72 u. 74 Olivenöl	q	6 303	12 268	15 336	530/532 Leinwäse aus Fwelle etc.	q	2 741		
73 u. 75 Andere Speisefette	q	66 190	39 700	34 419	537/545 Woll- und Strickwaren	q	3 451		
76a/c Fleisch, frisches	q	70 067	9 937	9 603	546/548 Herrenkleider	q	3 840		
77a/78 Fleisch, konserviert	q	30 277	7 266	9 698	549/552 Damenkleider	q	5 150		
80a/b Wurstwaren	q	8 858	9 938	12 119	<b>Mineralische Stoffe</b>				
84 Geflügel, getötet	q	23 703	19 555	21 327	609 Topferton, Lehm, etc.	q	417 861		
86 Eier	q	98 362	89 729	94 942	614 Kalk, hydraulischer, Trass	q	23 803		
87b Meerfische, frisch	q	18 287	17 869	17 780	619 Portlandzement	q	37 226		
88/89 Fische, konserviert	q	8 120	15 016	16 819	628 Elektroden	q	19 507		
93a Butter, frisch	q	34 710	55 931	57 821	629a Schmirgel, roh	q	111		
95 Schweineschmalz	q	11 034	21 928	13 032	629b Karborundum, roh	q	152		
96 Oleomargarin, Speisetalg	q	6 350	20 508	19 349	632a Schmirgelpulver etc.	q	2 218		
97b Kokosbutter	q	312	770	526	632b Schmirgelfabrikate etc.	q	1 590		
98a/b Weichkäse	q	12 937	7 173	7 853	633 Asbest und Mica, roh	q	12 748		
99a/b Hartkäse	q	9 486	2 608	4 766	634 Asbest u. Mica in Tafeln, etc.	q	1 003		
100a Suppen	q	1 065	2 363	2 289	635a/b Isolierrohre; Geväse aus Asbest, etc.	q	1 124		
101b Fruchtconserven	q	1 933	4 784	5 021	643a Steinkohlen	q	12 853 733		
102 Zackerwaren	q	2 311	1 616	1 442	643b Petroleumrückstände	q	56 781		
114a Bier in Fässern bis 2 hl.	hl	95 498	23 477	25 655	645 Koks	q	3 961 412		
117a/c Wein in Fässern	hl	936 470	771 468	709 583	646a/b Briquette	q	6 335 021		
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	q	269	53	53	<b>Steinzeug und Töpferwaren</b>				
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	q	42	2	5	673 674 Kanalisationsteile etc.	q	11 846		
<b>Schlaechtvieh</b>				hl	hl	hl	678 Töpferwaren aus weis od. gelb. Er.	q	13 279
136a u. c Ochsen	Stück	34 146	33	3 701	679 Isolatoren aus Porzellan	q	8 578		
137b u. c Stiere	Stück	5 202	4	1 452	680b Porzellan aller Art	q	10 172		
141 Mastkälber über 60 kg	Stück	15 428	148	133	<b>Glas</b>				
143 Schweine über 60 kg	Stück	15 382	243	83 867	686 Fensterglas, naturfarbig	q	38 435		
145 Schafe	Stück	84 823	24 130	38 122	691a/b Flach. etc., schwarz od. Glas	q	23 663		
<b>Düngstoffe</b>				q	q	q	693 Hohlglas aus farblosem Glas	q	16 257
165 Knochenmehl; Phosphat etc.	q	146 589	168 480	170 329	694 Glaswaren aller Art, verschliffen etc.	q	6 268		
166 Thomasphosphate	q	203 320	425 927	505 335	702 Spiegelglas, unhelegt	q	11 469		
167 Kalidünger	q	34 040	201 416	251 908	<b>Metalle</b>				
169 Aufgeschl. Düngmittel	q	255 601	170 389	172 330	710a Robelsen, Rohstahl	q	864 937		
<b>Häute, Leder und Sehne</b>				Stück	Stück	Stück	711 Bruch Eisen und Alteisen	q	81 845
172/173 Häute und Felle, roh	Stück	19 315	29 108	27 764	712/714 Runderisen	q	213 290		
177 Bodenleder	Stück	19 788	4 419	3 237	715 Walzdraht in Ringen	q	76 378		
178/184 Anderes Leder	Stück	11 825	7 546	11 188	716/718b Flach- und Eisen	q	182 062		
185 Treibriemen	Stück	894	367	389	719/721 Fasson Eisen etc.	q	446 485		
188 Lederwaren, fertige	Stück	1 074	1 250	1 420	722/724 Eisen, gezogen etc.	q	34 084		
193/195 Lederschnhe	Stück	6 111	4 059	5 086	728 Eisenblech, dekapiert	q	71 991		
<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>				Stück	Stück	Stück	731 — verzinkt	q	138 740
204 Oelsamen und Oelfrüchte	q	12 767	206 857	232 450	725 727 729 730b, 732 — anderes	q	201 772		
203 u. 205 Sämereien	q	8 591	11 014	10 789	733 Eisenbahnschienen	q	535 071		
211a Laub, Schilf, Stroh	q	545 176	525 605	686 429	742/744 Eisener Röhren	q	131 119		
212 Heu	q	345 695	418 708	190 736	753/756 Präzisionswerkzeuge	q	615		
213 Oelkuchen, Johannsbrot	q	120 712	205 500	154 327	757/760 Andere Werkzeuge	q	5 855		
216a Futtermehle, denaturiert	q	331 733	581 058	578 144	766/769 Nieten und Schrauben	q	15 407		
<b>Holz</b>				Stück	Stück	Stück	781b Kocherhe und Oefen, andere	q	6 606
221/222 Brennholz	q	893 880	2 432 033	2 068 216	783a/784 Eisenmöbel	q	3 867		
224 Holzkohlen	q	95 802	38 435	24 384	785a/b Drahtgebe u. Geflechte	q	7 706		
225 Gerberrinde	q	41 822	45 789	58 097	787a/790 Blechwaren	q	18 391		
229a/230 Nutzholz, roh	q	795 394	1 509 097	1 650 332	793/801 Waren aus Grauguss	q	68 076		
235/237 Bretter etc.	q	829 868	832 253	750 964	802a 809 Waren s. schmelzbarem Grauguss etc.	q	39 263		
<b>Papier</b>				Stück	Stück	Stück	810 Messerschmiedwaren	q	756
289 Holzschniff etc.	q	10 326	3 181	2 773	815 Kupfer in Barren, Blöcken	q	8 631		
290/291 Zellulose	q	70 888	90 024	95 603	817 — — — — — Stangen, Blech	q	22 890		
292 Pappen, grane; Holzpappen, etc.	q	18 342	4 194	5 076	818a/c Kupferdraht	q	33 132		
293/295 Packpapier	q	14 396	4 714	5 900	823 Kabel, blank, nicht isoliert	q	247		
300 Zeitungsdrukpapier	q	2 263	5	—	824 — ohne Bleimantel etc.	q	251		
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	q	28 880	29 953	31 766	825 — mit Bleimantel etc.	q	19		
<b>Baumwolle</b>				Stück	Stück	Stück	826 — mit Bleimantel u. Kieselwasser	q	339
341 Baumwolle, roh	q	156 484	182 438	163 890	827 — ohne Bleimantel, unspanen etc.	q	339		
347/349 Garne, roh, einfach	q	12 222	22 425	13 258	833/837 Kupferwaren	q	7 706		
350/355 — — — — — gewirnt	q	9 312	2 276	1 755	841 Weichblei in Barren etc.	q	35 401		
360/363 Gewebe, glatt od. geköpft, roh	q	33 253	6 588	4 190	848 Zink in Barren, Blöcken	q	14 323		
364 — — — — — gebleicht	q	1 416	642	775	849 — in Stangen, Blech etc.	q	10 196		
365 — — — — — gefärbt	q	2 152	1 801	1 972	853 Zinn in Barren etc.	q	8 956		
366 — — — — — bedruckt	q	2 378	1 748	1 994	860 Nickel, gewalzt, gezogen	q	2 756		
367/368 Buntgewebe	q	3 817	3 454	3 255	863a/b Aluminium in Stangen, Blech etc.	q	2 066		
369/370 Gewebe, gemustert	q	3 302	2 051	2 345	866/867 Aluminiumwaren	q	737		
371 — — — — — sammetartig	q	1 059	1 065	1 547	<b>Edelmetalle</b>				
395a/b Linoleumteppiche	q	20 712	14 947	17 413	869a Gold, unbeeihheit	kg	11 256		
<b>Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.</b>				Stück	Stück	Stück	869b Silber, unbeeihheit	kg	46 747
396a Flachs, Hanf, Ramie	q	7 207	8 466	5 440	869c Gold, gemünzt	kg	1 320		
396b Jute	q	729	2 702	2 827	869e Silber, gemünzt	kg	251 361		
397a/397b, 399b/c Lein-, Hanf- u. Jutegeknüpf, roh	q	12 976	7 102	8 689	874a/c Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	kg	13 557		

\*) Tabak: Siehe am Schluss der Abschnitte I und II. — Tabac: Voir à la fin des rubriques I et II. †) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible.

I. Einfuhr — Importation

Table with columns for 'Januar-August' and 'Janvier-Août' (1913, 1929, 1930) and sub-sections for 'Nettogewicht' and 'Poids net'. Categories include 'Maschinen und Fahrzeuge', 'Chemikalien und Oele', 'Nahrungsmittel', 'Tiere', 'Holz', 'Papier', 'Baumwolle', 'Seide', 'Andere Textilwaren', 'Mineralische Stoffe', 'Chemikalien und Oele', 'Andere Artikel', and 'Tabak'.

II. Ausfuhr — Exportation

Table with columns for 'Januar-August' and 'Janvier-Août' (1913, 1929, 1930) and sub-sections for 'Nettogewicht' and 'Poids net'. Categories include 'Nahrungsmittel', 'Tiere', 'Holz', 'Papier', 'Baumwolle', 'Seide', 'Andere Textilwaren', 'Mineralische Stoffe', 'Chemikalien und Oele', 'Andere Artikel', 'Tabak', 'Maschinen und Fahrzeuge', 'Metalle', 'Coton', 'Soie', 'Uhren', 'Instrumente und Apparate', 'Chemikalien und Farbstoffe', and 'Matieres minerales'.

†) Vergleich unmöglich. — Comparaison impossible. \*) Ab Februar 1929. — Des fevrlr 1929.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

# 5% Hypothekar-Anleihen im I. Rang Fr. 3,000,000 von 1930

der

## Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern

zur Konversion bzw. Rückzahlung des auf den 31. März 1931 gekündeten

### 6% Hypothekar-Anleihe im ersten Rang von Fr. 2,500,000 von 1923

und zur Vermehrung der Betriebsmittel.

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 5%; Semestercoupons per 31. März und 30. September. — Fälligkeit der Anleihe: 30. September 1942; vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 30. September 1940. — Inhabertitel von Fr. 1000.

**Emissionspreis: 99%**  
zuzüglich 0,60% eidgen. Effektenstempel.

**Konversionsausbeute:** Fr. 8.90 per Fr. 1000 konvertierten Kapitals.

Die Obligationen des 6% Hypothekar-Anleihe von 1923 sind mit Coupons per 31. März 1931 (jedoch ohne Coupons per 30. September 1930, welcher bezahlt wird), einzuliefern.

**Konversionsanmeldungen** werden vom **12. bis 22. September** von den unterzeichneten Banken entgegengenommen, von welchen detaillierte Prospekte, sowie Konversionsscheine bezogen werden können.

Eine Barzeichnung findet nicht statt. Der nach Bedienung der Konversionsbegehren freibleibende Betrag des Anleihe wird freihändig plaziert.

Luzern und Zürich, den 3. September 1930.

Luzerner Kantonalbank  
Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Co.

Konversionsstellen:

Gesellschaftskasse  
Luzerner Kantonalbank und ihre  
sämtlichen Niederlassungen  
Schweizerische Kreditanstalt und  
ihre sämtlichen Niederlassungen

Aktiengesellschaft Leu & Co. und ihre  
sämtlichen Niederlassungen  
Kreditanstalt in Luzern  
Schweizerische Volksbank  
Volksbank in Hochdorf

Falck & Cie.  
Gut & Cie., A.-G.  
Hodel, Bösch & Cie.  
Sautter & Cie., A.-G.  
J. Spieler & Cie.



Das  
vornehme

## Restaurant

empfiehlt  
sich dem

Geschäftsmann

am besten durch  
ein Inserat  
im

Schweizerischen  
Handelsamtsblatt



## Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern

### 6% Anleihen von Fr. 2,500,000 von 1923

#### Kündigung

Laut Beschluss des Verwaltungsrates und gemäss den Titelbestimmungen kündigen wir hiermit obiges Anleihen auf den **31. März 1931** zur Rückzahlung, mit welchem Tage die Verzinsung aufhört.

Den Obligationären wird Gelegenheit geboten, ihre Titel gegen solche eines neuen 5% Anleihe zu konvertieren und verweisen wir auf die Publikationen über die Ausgabe dieses Anleihe.

Luzern, 12. September 1930.

Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke.

## Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A.-G.

### XVII. Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. September 1930, nachmittags 3 Uhr  
im Gasthof zur „Krone“ in Aarberg

#### TAGESORDNUNG:

1. Konstituierung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären wenigstens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden: in Aarberg: im Kassenlokal der Zuckerfabrik; in Bern: bei der Effektenabteilung der Kantonalbank von Bern. Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittelst schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Die Jahresrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 17. September hinweg im Bureau der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtersparnkasse in Aarberg und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf.

(22518 U) 2563 1

Aarberg, den 27. August 1930.

Der Verwaltungsrat.

### Handels- und Rechts- Auskünfte

Renseignements commerciaux  
et juridiques

Aarau: W. Frey, Not. u. Ink.  
— Stirnemann & Sandmeyer.  
Adv., Not. u. Ink.  
Aldorf: Dr. F. Schmid, Adv.  
Bern: Notar Aerni, Inkassobureau, Ausk., Bürgerhaus  
Blot: M. Romang, Not. u. Inf.  
— Ed. Wenger, Not.  
Burgdorf: E. Hovald, Ink.  
Freiburg: Krediterschulverein.  
Genf: Ch. Cosandier, hülfsst.  
— Me. L. Willemin, avocat,  
Ceard 11, Adv., Ink.

Lausanne: Le Comptoir d'informations Av. Agassiz, 1  
Locarno: Dr. P. Mattei, transactions extrajudic. - Ink.  
Lugano: Dr. Mejerhans & Dr. Pozzi, Handels-, Not.  
Luzern: Joh. Rey & Co., Ink.  
Montreux: Eug. Racourcier.  
Olten: Eug. Nagel, Treuhand-Notariat. Tel. 4.34.  
St. Gallen: Max Baumann, Rechtsb.  
Zürich: Bächli & Wunderli, Schw. Inf., Schweizerg. 12

## Zu verkaufen Lagerhaus in Wabern

mit Geleiseanschluss, Verladerrampe, elektrische Kraft, Licht u. Wasser. 1708 m<sup>2</sup>.  
Günstige Kaufbedingungen.  
Auskunft erteilt Paul Hofer, Notar,  
Zeughausgasse 5, Bern. 2557



### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber das Vermögen des am 9. August 1930 verstorbenen **Friedrich Emil Zehnder**, geb. 1883, Chemielehrer, wohnhaft gewesen an der Weinbergstrasse 34 in **Kilchberg b. Zeh.**, ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Horgen am 29. August 1930 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **10. Oktober 1930** bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. (Za 8698); 2569

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 Z. G. B. genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderung deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 Z. G. B.).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Thalwil, den 5. September 1930.

Notariat Thalwil:  
A. Hardmeier, Subst.

36jähriger Schweizer

**Kaufmann**mit Inland- und auch Uebersee-Erfahrung, Deutsch,  
Französisch, Englisch**sucht Stellung****als Stütze des Geschäftsinhabers oder Direktors**

praktischer, gründlicher Arbeiter, bilanzsicherer Statistiker u. Kalkulator,  
**intern:** für Korrespondenz, Buchhaltungs- u. Rentabilitätsüberwachung,  
 Personalaufsicht,  
**extern:** für die schwierigeren Unterhandlungen.  
 Allererste Referenzen.  
 Eingaben geü. unter Chiffre H. A. B. 2578 an Publicitas Bern.

**Furness Transport A. G.**  
Basel/Bâle

Die Furness Linien befahren alle Meere

Eigene Häuser in: (743 Q) 248

Antwerpen, Brüssel, Gent, Rotterdam, Amsterdam, Hamburg, Paris, Bukarest,  
 Braila, Constanza, Gurgulu, Sullna, Burgas, London, Liverpool, Glasgow, Newport,  
 Bristol, Swansea, Middlesbro, Manchester, Birmingham, Bradford, Sheffield, New  
 Castle, Ipswich, Leeds, Dundee, Hull, Leith, Southampton, Hanley, Cardiff, New-York,  
 Philadelphia, Chicago, Baltimore, Boston, Montevideo, Buenos-Aires, Rosario de  
 Santa Fee, Bahia Blanca, La Plata, Rio de Janeiro, Santos, Montreal, San Francisco, Van-  
 couver, Hong Kong, Shanghai, Sidney, Melbourne, Brisbane, Port Moresby, Kapstadt,  
 Alexandrien, Malta, Pyraus, Trinidad, St. John's (N.F.), Halifax (Nova Scotia), Norfolk

Günstige Seefrachten    Inkasso    Sammeilverkehre

**Schreibbücherfabrik A.-G. Biel**

Die Tit. Aktionäre der Schreihbücherfabrik A.-G. werden zur

**ordentlichen Generalversammlung**auf Montag, den 22. September 1930, nachmittags 5 Uhr, im Hotel «Drei  
Tannen», in Leubringen, eingeladen.

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1929/30 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1930/31.
5. Geschäftliche Mitteilungen.
6. Unvorhergesehenes.

Der Jahresbericht und die Rechnung können in unserem Bureau ein-  
 gesehen werden. Die Zutritts- und Stimmkarten werden gegen Hinterlage  
 der Aktien ebenfalls in unserem Bureau verabfolgt. (22540 U) 2575 i

Biel, den 10. September 1930.

**Der Verwaltungsrat.****Aktiengesellschaft Spinnerei & Zwirnerei Schönthal**  
in Rikon (Tössthal)

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
**Samstag, den 4. Oktober 1930, nachmittags 2 1/2 Uhr**  
**im Restaurant „Stähli“, Schmiedgasse 36, in St. Gallen**

## TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht, sowie Bericht der Revisionsgesellschaft.
3. Vorlage und Abnahme der Rechnung pro 1929/1930 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahres-Ergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrolle pro 1930/1931.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Revisionsbericht liegen von  
 heute an in unserem Bureau in Rikon zur Einsicht auf. (5166 Z) 2583 i

**Der Verwaltungsrat.****Bekanntmachung**

1. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Mai 1930, die  
 vor dem Notariat Waldshut stattgefunden hat, wurde die Erhöhung des  
 Aktienkapitals unserer Gesellschaft von 14 Millionen auf 16 Millionen =  
 2 Millionen beschlossen.

2. In den Aufsichtsrat zugewählt wurde Herr Direktor Heinrich Schmitz,  
 Essen. (9031 Q) 2585 i

Waldshut, den 2. September 1930.

**Rheinkraftwerk Albruck-Dogern**  
Aktiengesellschaft.

Junger, tüchtiger

**Vertreter**  
gesucht

2582

für die Inseraten-Acquisition einer neuen Zeit-  
 schrift. Gewandtes Auftreten, absolut seriöse  
 und sorgfältige Arbeit sind Bedingung. Offerten  
 mit Gehaltsansprüchen, Curriculum vitae und  
 Referenzen sub Z 7713 Y an Publicitas Bern.

Les propriétaires du bre-  
 vet suisse N° 120821 ro-  
 latif à un procédé de  
 gravure d'images sur  
 clichés d'impression  
 désirent entrer en relation  
 avec des industriels suisses  
 en vue d'octroi de licences  
 ou vente du brevet. Les  
 offres seront transmises par  
 le Cabinet L. Fiesch, in-  
 génieur-conseil, 4, rue Pi-  
 chard, Lausanne. \*2586

**„FIDES“**

**Treuhand-Vereinigung Zürich**  
**Orell-Füssli-Hof**    Tel. 5. 9676  
**Filialen in Basel und Schaffhausen**

**Revisionen**

(20178 Z)

\*25

**Aufforderung wegen Liquidation**

Die Schuhfabrik Frauenfeld, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Frauenfeld,  
 hat in ihrer Generalversammlung vom 30. August 1930 die Auflösung der  
 Gesellschaft beschlossen und tritt in Liquidation unter der Firma

**Schuhfabrik Frauenfeld A.-G. in Liquidation**

Als Liquidatoren wurden bestimmt Dr. A. Stahel, Küssnacht, Vorsitzen-  
 der, Oberst Heitz, Kreuzlingen, und E. Staub, Männedorf.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche  
 bis und mit dem 25. September 1930 dem Vorsitzenden der Liquidations-  
 kommission, Dr. Alfred Stahel, Seestrasse 172, Küssnacht (Zürich), anzu-  
 melden. 2540 i

Frauenfeld, den 4. September 1930.

**Cartonnage-Fabrik Freiburg A.-G., in Freiburg**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
**Samstag, den 27. September 1930, vormittags 11 Uhr**  
**im Bureau der Gesellschaft**

## TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1929/30.
2. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung, Verwen-  
 dung des Reingewinnes.
4. Erhöhung des Aktienkapitals.
5. Erhöhung der Anzahl der Verwaltungsräte.
6. Wahlen.
7. Unvorhergesehenes.

Die Rechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht, liegen vom  
 17. September 1930 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktio-  
 näre auf und können daselbst die Stimmkarten gegen Ausweis bis zum  
 25. September 1930 bezogen werden. 2588 i

Bern, den 12. September 1930.

**Der Verwaltungsrat.****Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau**  
Dividenden-Zahlung

Coupon Nr. 57 unserer Aktien wird mit Fr. 24. — eingelöst:  
 in Aarau: an unserer Kasse;  
 in Olten: bei der Ersparniskasse;  
 in Basel: bei Herren Riggenbach & Cie. z. Arm;  
 in Bern: bei der Spar- und Leihkasse;  
 in Zürich: bei der Schweiz. Bankgesellschaft.

Gegen Rückgabe des alten Talons werden neue Couponsbogen mit Talons  
 verabfolgt. (1792 A) 2579 i